

XEL SIS

Type HD8943 / HD8944
SUP 038

HURTIGVEJLEDNING - SNABBGUIDE



Inden maskinen tages i brug, skal man læse den vedlagte brugsanvisning.
Læs omhyggeligt afsnittet om sikkerhedsreglerne i brugsanvisningen.

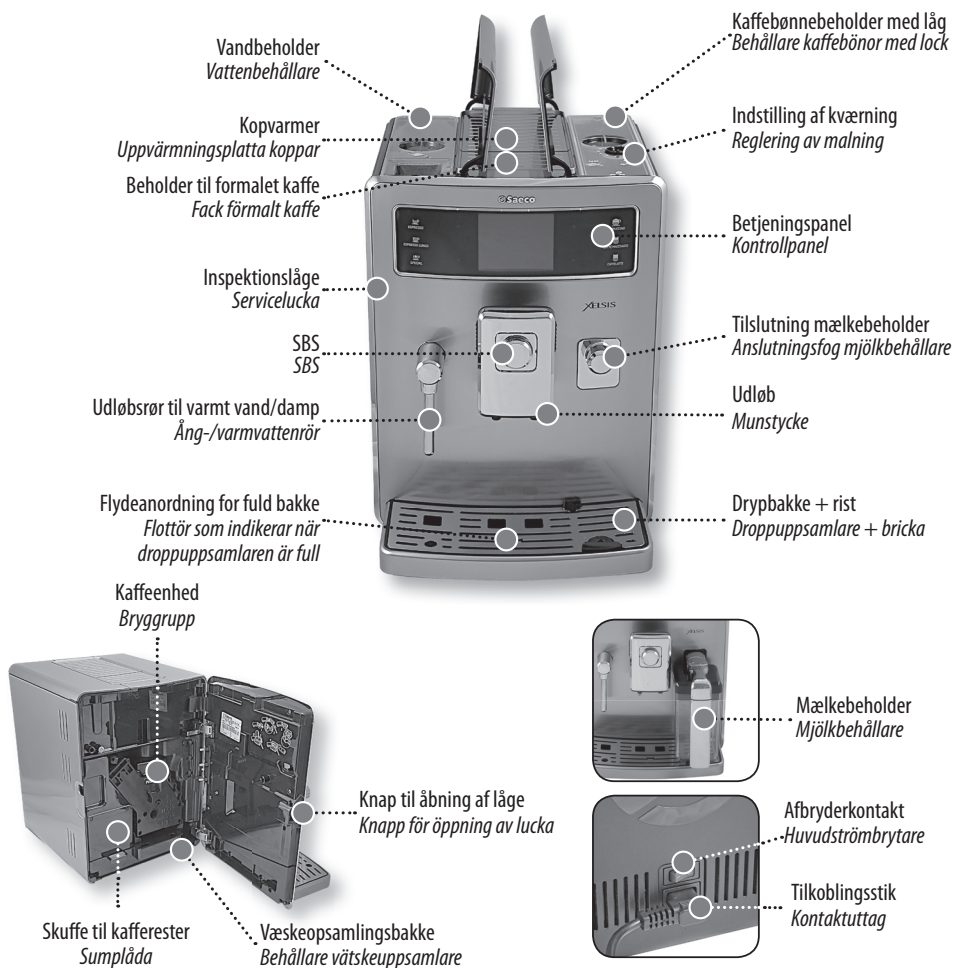
Läs igenom medföljande bruksanvisning innan ni börjar använda maskinen.
Läs noggrant igenom säkerhetsbestämmelserna i bruksanvisningen.



Fabrikanten forbeholder sig retten til at foretage ændringer uden forvarsel.
Tillverkaren förbehåller sig rätten att utföra vilka som helst ändringar utan förvarning.

Type HD8943 / HD8944 - Cod.15002462 - Rev.00 - del 15-03-10

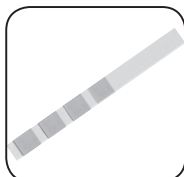
PHILIPS
 **Saeco**



TILBEHØR - TILLBEHÖR



Måleske til formalet kaffe
Doseringsskopa förmalat kaffe



Test af vandets hårdhed
Hårdhetstest vatten



Smørefedt til kaffeenhed
Smörfett bryggrupp



Afkalkningsmiddel
Avkalkningsmedel



Rengøringsmiddel til kaffeenhed
Rengöringsmedel bryggrupp



Strømkabel
Elkabel



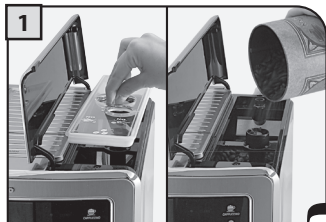
"Intenza" vandfilter
Vattenfiltret "Intenza"



Pensel til rengøring
Rengöringspensel

START AF MASKINEN - MASKINENS OPPSTART

Inden maskinen startes, skal man kontrollere, at afbryderkontakten er placeret på "0".
Innan ni startar maskinen, förvissa er om att huvudströmbrytaren står på "0".



1 Tag låget af. Fyld kaffebønner i maskinen. Luk låget.

Ta av locken. Fyll på med bönkaffe. Stäng sedan.



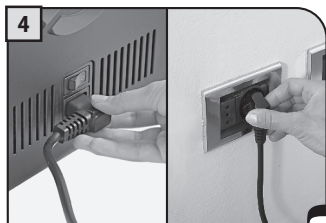
2 Tag låget af. Tag vandbeholderen af.

Ta av locken. Ta ut vattenbehållaren.



3 Fyld den med frisk drikkevand (overstig ikke MAX niveauet). Sæt beholder og låg på plads.

Fyll på vattenbehållaren med friskt dricksvatten (överstig inte MAX-nivån). Sätt tillbaka vattenbehållaren och locken.



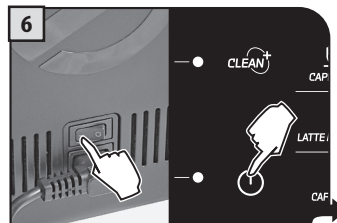
4 Sæt stikket i maskinen og i en passende stikkontakt (se typeskiltet).

Sätt in kontakterna i maskinens kontaktuttag och i ett lämpligt eluttag (se märkskylt med uppgifter).



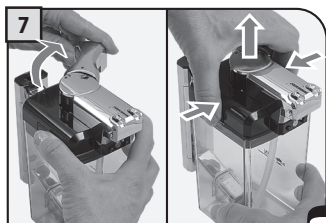
5 Indstil udløbet og anbring en kop under udløbet.

Justera munstycket och placera koppen.



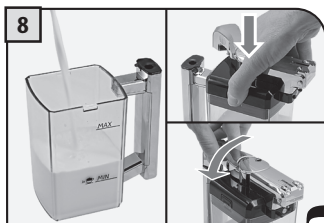
6 Tryk afbryderkontakten i position „I“. Tryk på knappen for at starte maskinen.

Tryck ner huvudströmbrytaren i läge „I“. Tryck på knappen för att starta maskinen.



7 (Kun for produkter med mælk) Drej grebet i urets retning og tag det af ved at trykke på låseknapperne.

(Bara för mjölkdrycker) Roterar handtaget medurs och lossa det genom att trycka på friställningsknapparna.



8 Fyld frisk mælk op til MIN niveauet og overstig ikke MAX niveauet. Sæt låget på beholderen.

Fyll på med färsk mjölk minst till MIN-strecket och högst till MAX-strecket. Stäng behållaren med locket.



9 Hold kanden hældet skråt fremover. Kandens bund skal støtte imod indsatsen (E) på drypbakken.

Sæt kanden på plads ved at dreje / skubbe den nedad (som vist i figuren), indtil den klikker på plads i indsatsen (E) på drypbakken. Kanden går på plads i sin stilling.

Hvis kanden ikke bruges eller efter endt brug, skal kanden og mælken sættes tilbage i køleskabet.

Om den ikke anvendes på ett tag eller precis har anvænt, ställ in kannan med mjölken i kylan.

Böj kannan lätt framåt. Kannans underdel ska ställas på platshållaren (E) ovanpå droppuppsamlaren.

För in kannan med en roterande nedåtgående rörelse (såsom figuren visar) tills kannan hakats fast ordentligt i platshållaren (E) ovanpå droppuppsamlaren. Kannan kommer automatiskt att inta sitt rätta läge.



BETJENINGSPANEL - KONTROLLPANEL

Betjeningspanelet er ergonomisk konstrueret til betjening af alle maskinens funktioner.
Kontrollpanelen är tänkt för en ergonomisk användning av samtliga av maskinens funktioner.

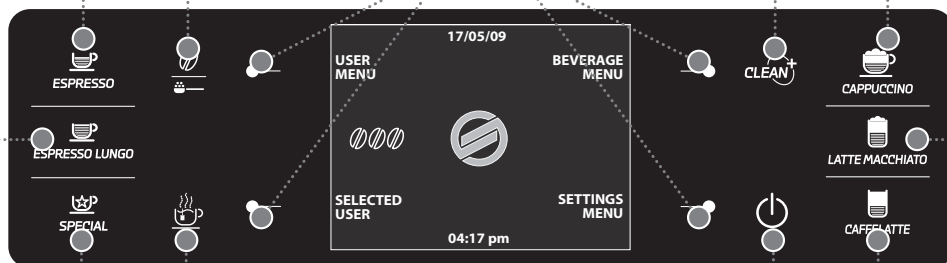
Knap til brygning af en espresso
Knapp för brygning av en espresso

Knap til valg af aroma
Knapp för val av arom

Funktionsknapper
Funktionsknappar

Knap til brygning af en cappuccino
Knapp för brygning av en cappuccino

Knap til udførelse af en rengøringscyklus
Knapp för att utföra en rengöringscykel



Knap til udløb af varmt vand
Knapp för utflöde av varmvatten

Knap til brygning af specielle kaffeprodukter
Knapp för att öppna menyn för specialdrycker

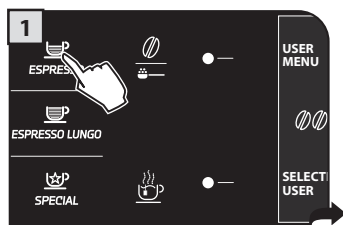
Knap til at bringe maskinen i stand-by
Knapp för att sätta maskinen i stand-by

Knap til brygning af en caffelatte
Knapp för brygning av en caffelatte

Knap til brygning af en lang espresso
Knapp för brygning av en utspädd espresso

Knap til brygning af en latte macchiato
Knapp för brygning av latte macchiato

ESPRESSO / LANG ESPRESSO - ESPRESSO / UTSPÄDD ESPRESSO



Tryk på knappen for det ønskede kaffeprodukt. 1 gang for én kop og 2 gange for 2 kopper.
For at gemme længden, tryk og hold nede i 3 sekunder.

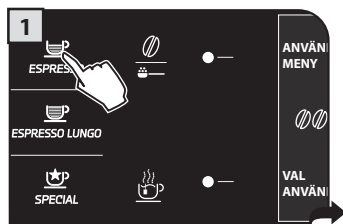


Kaffen kværnes.



Udløbet af kaffe kan stoppes når som helst ved at trykke på knappen "STOP COFFEE".

Tryk på "STOP COFFEE" for at gemme længden.

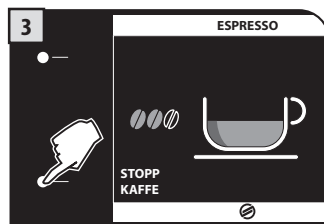


Tryk på knappen motsvarande önskad dryck. 1 gång för en kopp och 2 gånger för 2 koppar.

Om ni önskar spara drycksmängden, håll knappen nedtryckt i 3 sekunder.



Tillredningen påbörjas med malning av kaffet.



Brygningen av kaffet kan avbrytas när som helst genom att trycka på knappen «STOPP KAFFE».

Tryk på "STOPP KAFFE" för att spara drycksmängden.

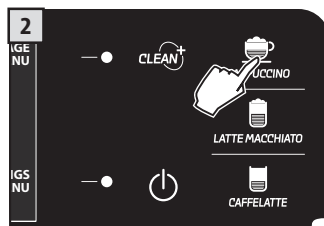
CAPPUCCINO / LATTE MACCHIATO / CAFFÈ LATTE - CAPPUCCINO / LATTE MACCHIATO / CAFFELATTE



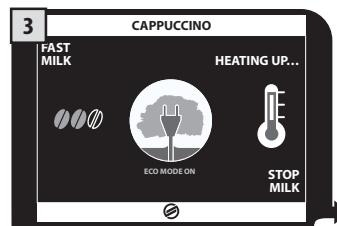
VED START OG STOP AF UDLØB KAN DER FOREKOMME SPRØJT AF MÆLK BLENDET MED DAMP OG HERMED FARE FOR FORBRÆNDING.
I BÖRJAN OCH I SLUTET AV UTFLÖDET KAN SMÅ STÅNK AV MJÖLK BEBLANDADE MED ÅNGA FÖREKOMMA MED RISK FÖR BRÄNNSKADOR.



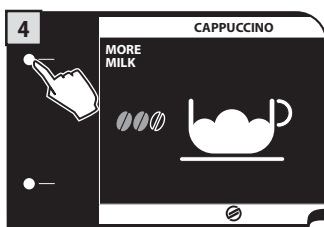
Anbring en beholder og drej grebet i urets retning.



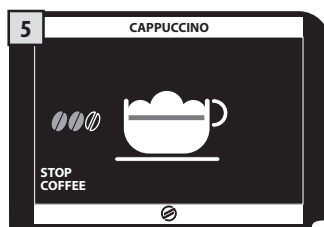
Tryk på knappen for det ønskede produkt.



Maskinen klargøres.



Der kan vælges mere mælk ved tryk på knappen.



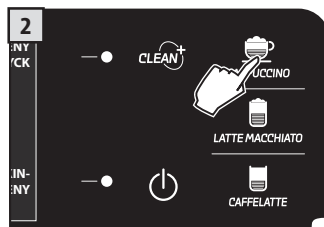
Kaffen løber ud.



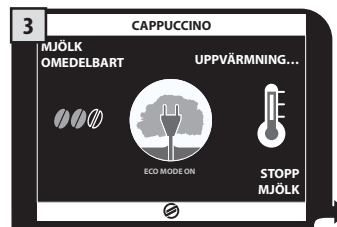
Flyt herefter grebet i hvilestilling. Nu udfører maskinen en skylning. (se side 17 i brugsanvisningen)



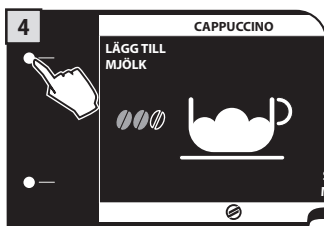
Placera en behållare och vrid handtaget medurs.



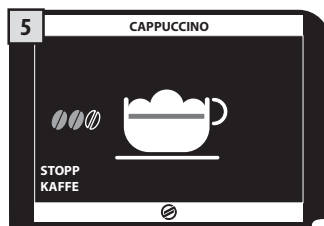
Tryck på knappen motsvarande önskad dryck.



Maskinen gör sig redo.



Maskinen kan mata ut en extra mängd mjölk om knappen trycks ner.



Maskinen brygger kaffet.



När bryggningen avslutats, återställ handtaget i viloläge och påbörja sköljningscykeln. (se sid. 17 i bruksanvisningen)

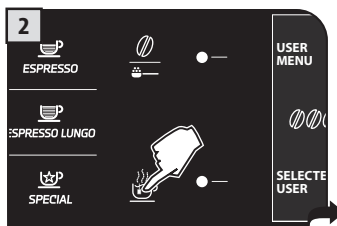
UDLØB AF VARMT VAND - UTFLÖDE AV VARMVATTEN



NÅR UDLØBET STARTER, KAN DER KORTVARIGT SPRØJTE VARMT VAND UD MED FARE FOR FORBRÆNDING.
I BÖRJAN AV UTFLÖDET KAN SMÅ STÄNK AV VAMVATTEN FÖREKOMMA MED RISK FÖR BRÄNNSKADOR



Sæt en beholder under røret til varmt vand.



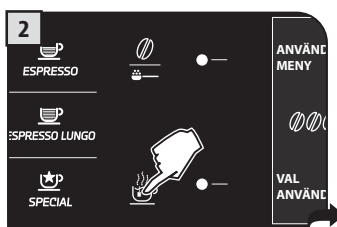
Tryk på knappen for udløb af den programmerede mængde.



Fjern beholderen, når udløbet er stoppet. Gentag for udløb af endnu en dosering.



Ställ en behållare under varmvattenrøret.



Tryck på knappen för att mata ut förinställd mängd.

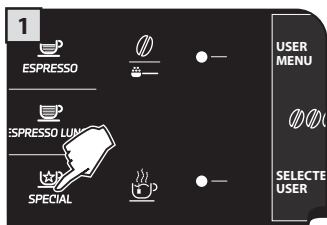


När utflödet avslutats, ta bort behållaren. Upprepa för att mata ut en till dos.

DAMP - UTFLÖDE AV ÅNGA



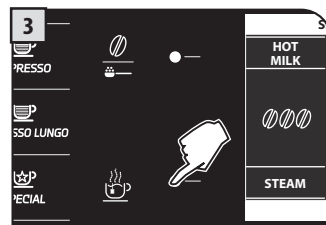
NÅR UDLØBET STARTER, KAN DER KORTVARIGT SPRØJTE VARMT VAND UD MED FARE FOR FORBRÆNDING.
I BÖRJAN AV UTFLÖDET KAN SMÅ STÄNK AV VAMVATTEN FÖREKOMMA MED RISK FÖR BRÄNNSKADOR



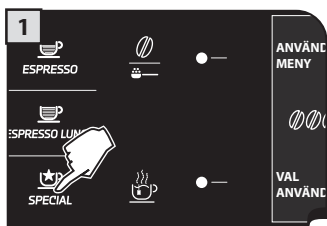
Tryk på knappen for at åbne menuen.



Sæt en beholder under damprøret.



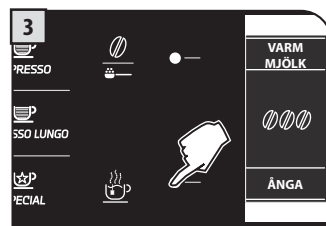
Tryk på dampknappen. Gentag herefter for udløb af endnu en dosering.



Tryck på knappen för att öppna menyen.



Ställ en behållare under ångrøret.



Tryk på knappen för att mata ut ånga. När utflödet avslutats, upprepa för att mata ut en till dos.

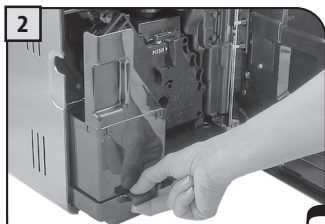
VEDLIGEHOELSE UNDER FUNKTION - UNDERHÅLL NÄR MASKINEN ÄR I FUNKTION

Handlinger, der skal udføres, mens maskinen er tændt og når meddelelsen "empty coffee ground drawer" og/eller "empty drip tray".
Momenten ska utföras när maskinen är påslagen och meddelandet "töm låda för kaffesump" och/eller "töm droppuppsamlaren" visas.



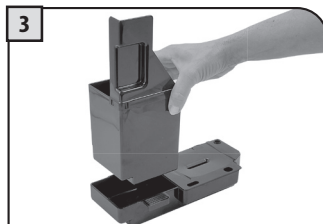
Tryk på knappen og åbn inspektionslågen.

Tryck på knappen och öppna serviceluckan.



Tag bakken og skuffen til kafferester ud.

Plocka ut droppuppsamlaren och sumplådan.

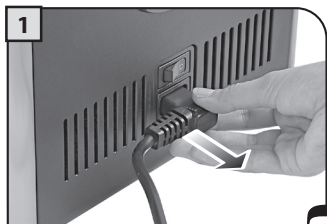


Tøm skuffen til kafferester og bakken, vask dem og sæt dem på plads igen.

Töm sumplådan och droppuppsamlaren. Rengör och ställ tillbaka.

GENEREL RENGØRING AF MASKINEN - ALLMÄN RENGÖRING AV MASKIN

Rengøringen, som beskrevet i det følgende, skal udføres mindst én gang ugentligt.
Rengöringen som beskrivs nedan bör utföras åtminstone en gång i veckan.



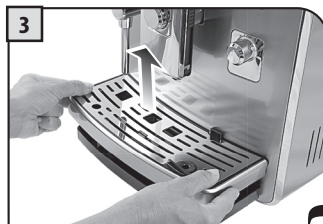
Sluk maskinen og træk stikket ud.

Stäng av maskinen och dra ut kontakten.



Tag vandbeholderen ud og vask den i frisk vand.

Plocka ut vattenbehållaren och rengör den med friskt vatten.



Tag bakken til opsamling af vand ud.

Plocka ut behållaren för uppsamling av vatten.



Tag udløbet af og vask det under rindende vand.

Avlägsna munstycket och rengör det med rinnande vatten.



Tør beholderen til formålet kaffe af med en tør klud.

Rengör facket för förmalt kaffe med en torr trasa.



Tør dampprøret og displayet af med en fugtig klud.

Rengör ångrøret och skärmen med en fuktig trasa.

MASKINENS SIGNALERINGER - MEDDELANDEN MASKIN

Meddelelse	Nulstilling af meddelelse	Meddelande	Hur man nollställer meddelandet
	Luk låget til kaffebønnebeholderen for at brygge kaffe.		Stäng locket till bönkaffebehållaren för att kunna tillreda samtliga drycker.
	Fyld kaffebønnebeholderen med bønner.		Fyll på kaffebehållaren med bönkaffe.
	Sæt kaffeenheden på plads.		Sätt in Brygggruppen på dess plats.
	Sæt skuffen til kafferester på plads.		Sätt in supplådan.
	Åbn frontlågen og tøm opsamlingsbakken under kaffeenheden og skuffen til kafferester. Bemærk: Kun når maskinen beder om det og ved tændt maskine.		Öppna framluckan och töm uppsamlingsbehållaren som är belägen under Brygggruppen, samt supplådan. Obs: bara när maskinen säger till och vid påslagen maskin.
	For at maskinen kan fungere skal inspektionslågen være lukket.		För att maskinen ska kunna sättas i funktion måste serviceluckan stängas.
	Tag beholderen ud og fyld den med frisk drikkevand.		Ta ut vattenbehållaren och fyll på den med friskt dricksvatten
	Åbn frontlågen og tøm opsamlingsbakken under kaffeenheden og skuffen til kafferester.		Öppna framluckan och töm uppsamlingsbehållaren som är belägen under Brygggruppen, samt supplådan.
	Der er valgt et produkt med mælk. Tryk på knappen "ESC" for at annullere valget.		En mjölkdryck har valts. Tryck på knappen «ESC» för att ångra valet.
	Der er valgt funktionen for skylning af kanden. Tryk på knappen "ESC" for at annullere valget.		Funktionen sköljning av kanna har valts. Tryck på knappen «ESC» för att ångra valet.
	Der er valgt en handling, der kræver brug af mælkebeholderen. Tryk på knappen "ESC" for at annullere valget.		Ett moment som kräver en utmatning från mjölkbehållaren har valts. Tryck på knappen «ESC» för att ångra valet.
	Maskinen skal afkalkes. Skader og fejlfunktion pga. manglende afkalkning dækkes ikke af garantien.		Maskinen är i behov av en avkalkningscykel. Vi vill påminna om att de skador som orsakas av en icke utförd avkalkning inte täcks av garantin.
	Rød lysdiode blinker. Maskinen er på stand-by. Tryk på knappen "⏻".		Ett rött LED-lyse blinkar. Maskinen är i Stand-by. Tryck på knappen "⏻".
	Der er opstået en fejl, der kræver genstart af maskinen. Se koden (E xx) nederst. Sluk for maskinen og tænd den igen efter 30 sekunder. Hvis problemet varer ved, skal man kontakte servicecentret.		Något hände som kräver att maskinen startas om. Anteckna koden (E xx) som återges längst ner. Stäng av maskinen och sätt på den igen efter 30 sekunder. Kontakta servicecentret om problemet kvarstår.